



'53 Corvette Roadster

07067-0389

© 2014 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN POLAND



'53 Corvette Roadster

Die Entstehung der Chevrolet Corvette geht auf den ehemaligen Chefdesigner von General Motors, Harley Earl, zurück, der nach dem Besuch eines Autorennens im September 1951 auf die Idee kam, einen komplett neuen Sportwagen zu entwickeln. Europäische Fahrzeuge erfreuten sich seinerzeit einer großen Beliebtheit in den USA, insbesondere bei der Jugend. Diese Vormachtstellung sollte der neue Sportwagen brechen. Der jungen Zielgruppe entsprechend plante Earl, einen kleinen, preiswerten, aber sportlichen Zweisitzer zu kreieren, der sich an dem Design europäischer Wagen anlehnen sollte. Zunächst war nur ein offener Wagen vorgesehen, zur Gewichtsreduzierung aber mit einer Karosserie aus Fiberglas ausgestattet, ein weltweites Novum. Im Juni 1952 fiel die Entscheidung zum Bau eines Prototyps, der unter der Bezeichnung „Corvette“ an der berühmten Wanderausstellung 1953 teilnimmt. Der erste richtige amerikanische Sportwagen erfuhr eine immense Resonanz und Akzeptanz, was die Chevrolet Motor Abteilung überzeugte, mit der Serienfertigung schon im Juni des gleichen Jahres zu beginnen.

Der Wagen war deutlich kleiner als die üblicherweise großdimensionierten US-Limousinen der 50er Jahre. Gerade einmal 300 Exemplare der knapp 1300 Kilogramm schweren Corvette wurden 1953 hergestellt, so daß all diese Wagen letztlich handgefertigt waren. Dies war unter anderem der Produktion der Fiberglas-Karosserie geschuldet, die sich anfangs problematisch gestaltete. Der Aufbau bestand aus einem hauseigenem Stahl-Chassis, welches der aus einem Stück bestehenden Bodenplatte mehr Steifheit verlieh. Ebenso neu waren außerhalb des Chassis-Gestänges montierte Blattfedern. Alle Exemplare besaßen eine weiße Karosserie mit rotem Interieur und schwarzem Dach. Der 155 PS starke Reihensechszylinder-Motor mit 3,850 ccm Hubraum ermöglichte eine Beschleunigung von 0 auf 100 in rund 11,0 Sekunden, die Höchstgeschwindigkeit wurde mit 172 km/h angegeben. Um mit den hohen Drehzahlen fertig zu werden, besaß der als „Blue-Flame-Special“ bezeichnete Motor oben liegende Nockenwellen, eine höhere Verdichtung, einen umgebauten Motorkopf und Doppelventilfedern. 1954 konnten auch andere Karosseriefarben bestellt werden, außerdem war der Wagen leistungsstärker geworden.

Die Corvette konnte anfangs nicht besonders hohe Verkaufszahlen erzielen, aber GM hartete aus. Der bahnbrechende Erfolg stellte sich endgültig ab 1955 ein, als der neue Small-Block-V8-Motor eingebaut wurde. Die Corvette des Jahres 1953 legte allerdings den Grundstein für eine sagenhafte Erfolgsstory, die heute, über 60 Jahre später, immer noch weitergeführt wird.

'53 Corvette Roadster

The origin of the Chevrolet Corvette goes back to the former General Motors chief designer, Harley Earl. After attending a car race in September 1951 he came up with the idea of developing a completely new sports car. At this time European motor-cars enjoyed great popularity in the USA, especially amongst young people. The new sports car was aimed at breaking this supremacy. In keeping with the young target group Earl planned to create a small, inexpensive, but sporty two-seater, which should be similar in design to the European cars. Initially only an open top sports car was envisaged, fitted with a fibreglass body for weight reduction - a world first. The decision to build a prototype was taken in June 1952, and to display it in the famous "Motorama" travelling exhibition of 1953 under the name "Corvette". This first truly American sports car experienced great response and acceptance which persuaded the management of the Chevrolet Motor Division to begin mass production in June of the same year.

The car was much smaller than the usually large US sedans of the 1950s. In 1953 a mere 300 examples of the Corvette were built so that all these cars were ultimately handmade. It weighed in at only 1300 kg (2866 lbs). This was amongst other things, due to the manufacturing of the fibreglass body which proved initially to be problematic. The construction was based on an in-house steel chassis, which gave the one-piece floor-pan more rigidity. Equally new were the leaf springs mounted outside of the chassis frame. All of the cars had a white body with red interior and black roof. The 155 bhp in-line 6 cylinder engine with a displacement of 3850cc gave an acceleration time of 11 seconds from 0 - 60 mph (100 km/h) and a top speed of 107mph (172 km/h). In order to cope with the high rpm, the engine - designated „Blue Flame Special“ - had overhead cam-shafts, a high compression ratio and a modified cylinder head with twin valve springs. In 1954 it became possible to order the car in various colours and the performance was increased.

Initially the Corvette could not achieve high sales figures but GM rode out the storm and the breakthrough came in 1955 with the introduction of the Small Block V8 engine. The 1953 Corvette however laid the foundation stone of a fabulous success story, which still continues today, over 60 years later.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH / Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
 Ce produit est propriété de la société Revell GmbH / Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
 Modelado y en propiedad de Revell GmbH / Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
 Forma prodotta dalla Revell GmbH / Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
 Malli on Revell GmbH / Revell Monogram Inc. valmistama ja omisuutta. Laittoaan kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisiin toimin.
 Formen er produceret og eies av Revell GmbH / Revell Monogram Inc. Etterfigning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.
 Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH / Revell Monogram Inc. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
 Model, Revell GmbH / Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.
 A forma előállításja és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH / Revell Monogram Inc. A jogellenes utáztatokat és hamisítványokat bírósággal üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH / Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.
 Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH / Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.
 Formas produzidas e de propriedade de Revell GmbH / Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como delimitado na lei.
 Modellerna tillverkad av och tillhör Revell GmbH / Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.
 Formen er fremstillet af Revell GmbH / Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.
 Modelь изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH / Revell Monogram Inc. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.
 Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH / Revell Monogram Inc. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταβληθούν δικαστικώς.
 Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH / Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.
 Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH / Revell Monogram Inc. Neovlaščene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Wäschemittel-Lösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehhilfen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und in ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasklijpers voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijm of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met loesepapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: Lire attentivement la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere chrome e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolamente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna nog nog igenom innan du sätter modellen sammen. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och kläder för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att torka och dekaler skall bättre bittra. Kolla, om delarna passar ihop innan du klisar dem och använd limmet sparsamt. Avsluts krom och lack från yttre. Mala de små delarna innan du avslutar dem från ramar (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskpapper.

DK: BEMÆK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2), gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klemte (3) enkeltdele sammen. Plastdelene renses i en mild sæbevand og lufttørres så malingen og overfaringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres kontrolles om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klemfladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammene (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overfaringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapier.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μαντιλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μερικών των εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα 'υδατικό καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκογαμιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα τμήματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφανείες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκογαμιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πέστε το με το στουπόχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjenom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstrinene. Nødvendig verkty: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt sæpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farge fjernes fra klemflaten. De små delene far de fjernes fra rammene (4) (5). La fargene tørke godt før sammenbyggingen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapier.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e moltes de roupa para sustentar as peças (3) durante a colocação. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que o depósito de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não pousse cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos da papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten puseruettien poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteennakiattujen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat meidellä pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsenäisin, joista maali ja siirrotuvat tultavat niihin poremiksi. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Piosta kromaus ja maali limapinnastoista. Maalaa pienet osat ennen kuin lirotat ne pinnasta (4) (5). Annalla kuivua kuivalla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirrotuva erikseen irti ja upota lämpimällä vedellä n. 20 sekunniksi. Irtota kuvio paperin merkityistä kohdista samalla painamalla ilmapaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность сборки. Необходимые для работы инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2), клейкая лента, маскировочная лента и прищипки для фиксации склеиваемых деталей (3). Пластиковые детали рекомендуются промыть в растворе мягкого моющего средства и высушить для того, чтобы краска и декали (переводные картинки) лучше схватывались. Перед склеиванием деталей проверьте стыковку деталей; наносите клей экономно. Хром и краску следует удалить с поверхностей в местах склеивания. Небольшие детали рекомендуются красить до их снятия с линтиков (рамки) (4) (5). Дайте краске высохнуть, только после этого продолжайте сборку. Нужную декаль необходимо вырезать и опустить в теплую воду примерно на 20 секунд. Отделите декаль от бумаги, нанесите на обозначенное место и прижмите промокальной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zagrzańców z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejona, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejalnych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DİKKAT: Model yapıymına başlamadan önce açıklamaları dikkatlice okuyunuz. Modeller kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasına dikkat ediniz. Gereklili aldetler: Parçaları baöly bulundurduyu çerçveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapakarıyıy almak için ebe (2). Yapıyırtı sürdükten sonra parçaların yapıyması için bir arada tutmaya yarayan paket lastiöli, selo teyp ve çamaşırtı mandalı (3). Boyanmış ve çıkartmaların daha iyi yapıyması ve kalıcı olmasını için plastik parçaları detaylıca yıka temizleyip odada kurumaya bırayınız. Yapıyırtıyı sürmeden önce parçaların karşıklı olarak birbirlerine tam uyup uyamadıyıy kontrol ediniz, yapıyırtıyacı uyuzeylede boyu kalıntıyı ve krom varsa temizleyiniz. Yapıymkayı idareli kullanınız. Küçük parçaları baöly bulundurduyu çerçveden çıkartın önce boyayınız (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çıkartmayı önce kaöly ile ıbrklı kesiniz ve ılık suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çıkartmayı model üzerinde yapıyırtıyacıyı uyuze koyunuz, üzerinde kurutma kaöly ile hafifçe bastırıyken çıkartmanın altındaki kaölyü yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a klíčky na prádo pro držování jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistí v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obrázků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lečují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisknout jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stůraöho papíru.

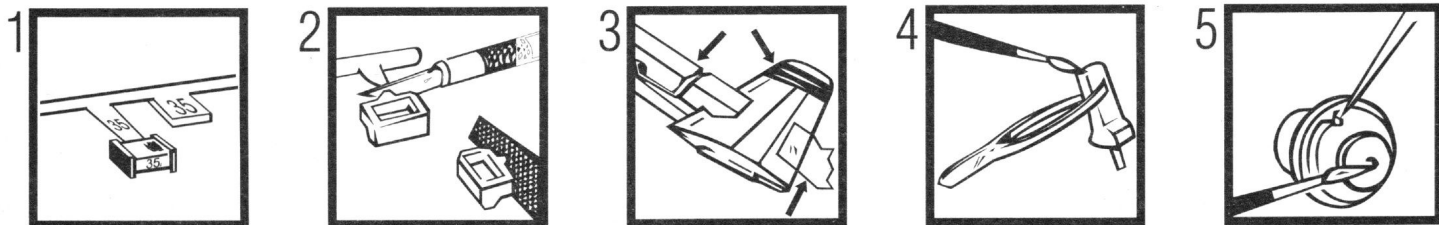
H: FIGYELMEZ: Az ösdészálmas előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhaszipesz az öszszergasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldattal kell tisztítani és a levegőn kell megszártani, ha a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek öszszellennek; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből törőné elütávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszárdani, az öszszeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyséve el kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatás és itatőspapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavitve preberi navodila za Equporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pillica zaölavevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastikne dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše prijemo. Pred lepjenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjšje dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pilnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbejte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôz ašpilník na oddelenie dielov zšrámcčka a i ch začistenie (2), gumítky do vlasov, lepiaca páska štípa na prádlo, pre pridržovanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmastit vEslabšom roztoku čistiacoho prostriedku (sapónata) aEnechat uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb aEñalepek. Pred lepením skontrolovať, či diely lečujú. Lepidlo nanašať úsporne. Chrom aEfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafaarbit ešte pred ich odobratím zEšrámcčka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vytrihnúť jednotlivito aEponoriť do vlaž nej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste ponúsnuť zEšnosného papiera aEmiernje ju pritlačiť kErovrchu nosným papierom.

RO: ATENȚIE! CITIȚI INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLATI ÎN ORDINEA ÎNDICATĂ PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BĂVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURĂȚATI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIMILURME DE VOPSEA SUR CURĂȚATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPȘII PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPȘEA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPȘELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на слепването и т.н. Необходими инструменти: нож и пил за отстраняване или и зачистване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шипки за пране за задържане на отделните частини след залепването им. Пластмасовите елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги отделите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сги обвяването. Преди нанасяне на лепилото изстърже те боята от повърхностите за слепване. Боята залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете то отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попитете леко с попитвателната хартия.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvane tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar er las siguientes fases de construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoomisvaiheissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstapene som følger.
 Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych
 Dosha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Legg venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
 Παρακάτω προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
 Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Limmaa
Kleebning
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepení
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä limmaa
Må ikke klebes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάει
Yapıştırılmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepleti



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Número di passaggi
Antal arbetsmoment
Työväheiden lukumäärä
Antal arbeidsforløb
Antall arbeidsstirning
Κοличество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
Ís safhalarinnar saysi
Počet pracovních operací
A munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Chromteile
Chrom parts
Pièces chromées
Chroom onderdelen
Cromar las piezas
Croma cromada
Parti cromate
Kromdetaljer
Kromatut osat
Krom-dele
Kromdeler
Хромированные детали
Elementy chromowane
εξαρτήματα χρωμίου
Krom parçaları
Χρομωσέδι έλι
króm alkatrészek
Kromirani deli



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomskinliga detaljer
Läpinäkyvät osat
Gjennomsiktige dele
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
εξαρτήματα διαφανή
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
áttetsző alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pór de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalema
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja asela paikalleen
Överföringsbilledet lægges i blod og anbringes
Dypp bildet i vann og sett det på
Περσώνιουo καρτίνιку namochiti i nanasti
Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtsik namočiti ve vodě a umistit
A matricát vizben beáztatni és felhelyezni
Preslikatc potopiti v vodo in zatem nanašati



Bauteile trocknen lassen
Laisser sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
La delene tørke
Allow the parts to dry
Onderdelen laten drogen
far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
Låt byggedelarna torka
Lad komponenterne tørre
Części pozostawić do wyschnięcia
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
Alkatrészeket hagyja száradni
Pustile da sestavni deli posušijo
Дать деталям высохнуть



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten vieresiellä sivulla
Det samme arbejdet gentages på den modsattiggende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
επανάλαβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντί πλευρά
Αynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehí straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facoltativo
Valfritt
Valhtoisuuseksi
Efter eget valg
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Secmeli
Váloitelni
tetszés szerint
načn izbire



Entfernen
Remove
Détacher
Verwijderen
Sacar
Retirar
Eliminare
Valfritt
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usun
απομακρύνετε
Ternitelyin
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las calcas
Posição recomendada para aplicar os decalques
Raccomandato per applicare le decalcomanie
Rekommenderas för montering av dekaler
Anbefales til påsætning og placering af decals
Рекомендується використовувати для фіксації переводних картинок на поверхності моделі
Zalecane do nanoszenia kalkomanii
Συνιστάται για την επικόλληση των ετικετών.
Dekalalerin yapış, lütfensinde kullanılması tavsiye edilir
Připevnek na zlepšení přilnavosti obtsků
Matrica lágyizó
Priporočljivo za pritjevanje nalepk
Odporičané na zlepšenie prílnavosti nálepiek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA CĂTILBURILOR
Подходящо за фиксация на картинки върху повърхността на модела



Zur Anbringung der Klarteile empfohlen
Recommended to fix clear parts
Recommandé pour fixer les pièces transparentes
Aanbevolen voor het aanbrengen van transparante delen
Recomendado para fijar piezas transparentes
Recomendado para colar peças transparentes
Consigliato per fissare pezzi trasparenti
Rekommenderas för fästisättning av förkromade delarna
Anbefales til fästegrelse af kromdele
Συνιστάται για την τοποθέτηση χρωμιωμένων στοιχείων
Anbefales til å feste kromdeler
Recomendado para colar peças cromadas
Suositellaan kromiosien kiinnittämiseen
Рекомендується для кріплення хромованих частей
Zalecane do mocowania chromowych elementów
Κρώμ parçalarını birleştirilmede tavsiye edilir
Doporučeno pro připevnění průzračných částí
Áttészó alkatrészek felerősítéséhez ajánlott
Priporočeno za namestitven delov iz kroma
Doporučuje sa pre montáž chrómových prvkov
Recomandat pentru fixarea pieselor transparente
Препорочува се за закрепване на прозрачни части



Zur Anbringung der Chromteile empfohlen
Recommended to fix chrome parts
Recommandé pour fixer les pièces chromées
Aanbevolen voor het aanbrengen van verchromde delen
Recomendado para fijar piezas de cromo
Consigliato per fissare pezzi cromati
Rekommenderas för fästisättning av förkromade delarna
Anbefales til fästegrelse af kromdele
Συνιστάται για την τοποθέτηση χρωμιωμένων στοιχείων
Anbefales til å feste kromdeler
Recomendado para colar peças cromadas
Suositellaan kromiosien kiinnittämiseen
Рекомендується для кріплення хромованих частей
Zalecane do mocowania chromowych elementów
Κρώμ parçalarını birleştirilmede tavsiye edilir
Doporučeno pro připevnění chromových částí
Áttészó alkatrészek felerősítéséhez ajánlott
Priporočeno za namestitven delov iz kroma
Doporučuje sa pre montáž chrómových prvkov
Recomandat pentru fixarea pieselor cromate
Препорочува се за закрепване на хромирани части



Wegfeilen
File off
Enlever avec une lime
Wegvijlen
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunąć
απομακρύνετε
Ternitelyin
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Ilustrazione delle parti assemblate
Bilden visar dalarna hopsatta
Kuva yhteenliitetystä osista
Illustration af sammensatte dele
Ilustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Pysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Zobrazeni sestavených dílů
Ősszeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Papierbild ausschneiden und ankleben
Cut out paper picture and glue
Découper la photo et la coller
Papiertekening uitknippen en lijmen
Recortar la ilustración de papel y pegarla
Cortar e colar figura de papel
Ritagliare la figura di carta e incollarla
Klipp ut och klister fast papperbilden
Leikkaa paperikuva irti ja limaa kiinni
Papirbilledet skæres ud og påklæbes
Skjær ut papirbildet og lim det på
Βυρμαζεύου καρτίνιку вырезать и наклеить
Wyciąć obrazek papierowy oraz przykleić
κόψτε τη φωτογραφία και κολλήστε την
Kajit resmi kesin ve yapıştırın
Papiryowy obrazek vystřihnout a nalepit
a papirképet kivágni és felragasztani
Sliko na papirju izrezati in nalepiti

* Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
NÃO incluído
Ikke medsendt
Inglér ej
Ikke inkluderet
Eivdt sisállý
Δεν συμπεριλαμβάνεται
He содержит
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
Içerisinde bulunmamaktadır
Neni obsazeno

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
 GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
 NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
 I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-ilo para consulta.
 S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.
 DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.
 RU: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.
PL: Stosować się do załączonych karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.
 GR: ποσ έτε τις συνημμ νεσ υποδείξεις ασ άλειας και υλάξτε τις ται ώστε να τις χ τε πάντα σε διαθ ση ασ.
TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.
 CZ: Dbejte na pfiioleň bezpečnostní text a mŕjte jej pfiipravenŕ na dosah.
H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellopoz-sra készen!
 SL0: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben
Required coloursPeintures nécessaires
Benodigde kleurenPinturas necesarias
Tintas necessáriasColori necessari
Använda färgerTarvittavat värit
Du trenger følgende fargerNødvendige farger
Необходимые краскиPotrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματαGerekli renkler
Potřebné barvySzükséges színek
Potrebne barve

A

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
aluminium, metallic
aluminium, metallic
alumiini, metalliikka
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металлик
aluminium, metalliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metallik
hiiniková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metallik

B

schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdenmat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinhimmeä
sort, silkematt
sort, silkematt
чёрный, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábné matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

C

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metálico
argento, metallic
silver, metallic
hopea, metalliikka
sølv, metallak
sølv, metallic
серебристый, металлик
srebro, metalliczny
ασήμι, μεταλλικό
gümüş, metallik
stříbrná, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metallik

D

anthrazit, matt 9
black, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
siyah, mat
antracit, matná
antracit, matt
tarmo siva, mat

E

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleuring, metallic
ferrosa, metalizado
ferro, metálico
ferro, metallic
jämfärg, metallic
teräksvärinen, metalliikka
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металлик
żelazo, metalliczny
σιδήρου, μεταλλικό
demir, metallik
železna, metaliza
vas, metall
železna, metallik

F

50%

+

20%

+

30%

lufthansa-blau, seidenmatt 350
lufthansa blue, silky-matt
bleu lufthansa, satiné mat
Lufthansa blauw, zijdenmat
azul Lufthansa, mate seda
azul Lufthansa, fosco sedoso
bleu Lufthansa, opaco seta
Lufthansa-blå, sidenmatt
Lufthansa-sininen, silkinhimmeä
Lufthansa-blå, silkematt
Lufthansa-blå, silkematt
синий "люфтваганс", шелковисто-матовый
nieb.-Lufthansa, jedwabisto-matowy
μπλε Lufthansa, μεταξωτό ματ
lufthansa mavisi, ipek mat
modá Lufthansa, hedvábné matná
Lufthansa-kék, selyemmatt
lufthansa plava, svila mat

patina-grün, seidenmatt 365
patina green, silky-matt
vert patine, satiné mat
patina-groen, zijdenmat
verde patina, mate seda
verde patina, fosco sedoso
verde patina, opaco seta
patina-grön, sidenmatt
patinaenvihreä, silkinhimmeä
patina-grön, silkematt
patina-grön, silkematt
зеленый, шелковисто-матовый
zielony-patina, jedwabisto-matowy
πράσινο ευγ, σκοτεινό, μετ. ματ
limon küfü, ipek mat
světozářná, hedvábné matná
patina-zöld, selyemmatt
staro zelena, svila mat

hellgrau, seidenmatt 371
light grey, silky-matt
gris clair, satiné mat
lichtgrijs, zijdenmat
gris claro, mate seda
cinzento claro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
lysgrå, sidenmatt
vaaleenharmaa, silkinhimmeä
lysegrå, silkematt
ysgrå, silkematt
светло-серый, шелковисто-матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
ağık gri, ipek mat
světlá, hedvábné matná
világosszürke, selyemmatt
sveto siva, svila mat

G

gold, metallic 9
gold, metallic
or, métallique
goud, metallic
oro, metalizado
oro, metálico
guld, metallic
kulta, metalliikka
guld, metallak
guld, metallic
золотой, метал
złoto, metallic
χρυσόφι, μετ.
afin, metallik
zlata, metaliza
arany, metall
zlatna, metallik

H

schwarz, glänzend 7
black, gloss
noir, brillant
zwart, glansend
preto, brillante
negro, brillante
nero, lucente
svart, blank
musta, kiiltävä
sort, skinnende
sort, blank
чёрный, блестящий
czarny, błyszczący
μαύρο, υαλιότερό
siyah, parlak
černá, lesklá
fekete, fényes
črna, bleskajoča

50%

+

50%

schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdenmat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinhimmeä
sort, silkematt
sort, silkematt
чёрный, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábné matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

grau, seidenmatt 378
grey, silky-matt
gris, satiné mat
gris, zijdenmat
gris, mate seda
cinzento, fosco sedoso
grigio, opaco seta
grå, sidenmatt
harmaa, silkinhimmeä
grå, silkematt
grå, silkematt
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
seda, hedvábné matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

J

feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdenmat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldröd, sidenmatt
tulipunainen, silkinhimmeä
ildröd, silkematt
ildröd, silkematt
огненно-красный, шелк.-матовый
szeryony ognisty, jedwabisto-mat.
πυρ, μεταξωτό ματ
ateş, ipek mat
ohnivě červená, hedvábné matná
tűzpiros, selyemmatt
ogenj rdeča, svila mat

K

weiß, seidenmatt 301
white, silky-matt
blanc, satiné mat
wit, zijdenmat
blanco, mate seda
branco, fosco sedoso
bianco, opaco seta
vit, sidenmatt
valkoinen, silkinhimmeä
hvid, silkematt
hvit, silkematt
белый, шелковисто-матовый
biały, jedwabisto-matowy
λευκό, μεταξωτό ματ
beyaz, ipek mat
bílá, hedvábné matná
fehér, selyemmatt
bela, svila mat

L

weiß, glänzend 4
white, gloss
blanc, brillant
wit, glansend
blanco, brillante
branco, brillante
bianco, lucente
vit, blank
valkoinen, kiiltävä
hvid, skinnende
hvit, blank
белый, блестящий
szeryony ognisty, błyszczący
λευκό, υαλιότερό
beyaz, parlak
bílá, lesklá
fehér, fényes
bela, bleskajoča

M

feuerrot, glänzend 31
fiery red, gloss
rouge feu, brillant
rood helder, glansend
rojo fuego, brillante
vermelho vivo, brilhante
rosso fuoco, lucente
eldröd, blank
tulipunainen, kiiltävä
ildröd, skinnende
ildröd, blank
огненно-красный, блестящий
szeryony ognisty, błyszczący
κόκκινο φωτιστό, υαλιότερό
ateş kırmızısı, parlak
ohnivě červená, lesklá
tűzpiros, fényes
ogenj rdeča, bleskajoča

N

leuchtgelb, seidenmatt 312
Luminous yellow, silky-matt
jaune voyant, satiné mat
neongele, zijdenmat
amarillo brillante, mate seda
amarillo brillante, fosco sedoso
giallo, opaco seta
gul, sidenmatt
keltainen, silkinhimmeä
gul, silkematt
gul, silkematt
желтый, шелк.-матовый
żółty, jedwabisto-matowy
κίτρινο, μεταξωτό ματ
sarı, ipek mat
žlutá, hedvábné matná
sárga, selyemmatt
rumena, svila mat

O

karminrot, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
karmijnrood, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carmino, opaco
karmijnröd, matt
karmiinipunainen, himmeä
karmijnröd, mat
karmijnröd, matt
красный кармин, матовый
karminowy, matowy
κόκκινο όπίθό, ματ
lál rengi, mat
krvově červená, matná
karmijnpiros, matt
šrnika rdeča, mat

P

rot, klar 731
red, clear
rouge, clair
rood, helder
rojo, claro
vermelho, claro
rosso, chiaro
röd, klar
punainen, kirkas
röd
röd
красный
szeryony
κόκκινο, διαφανές
kirmizi, şeffaf
červená, čirá
piros, áttetsző
rdeča, jasna

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandene Reklamationensendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelleile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase), original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr 20-30, D-32257 Bünde, Germany.

This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain. Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans le boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

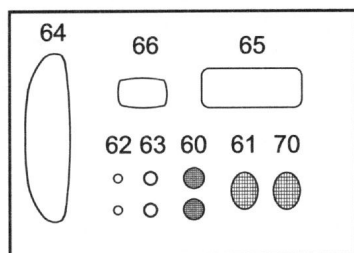
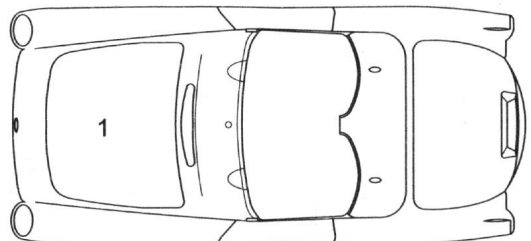
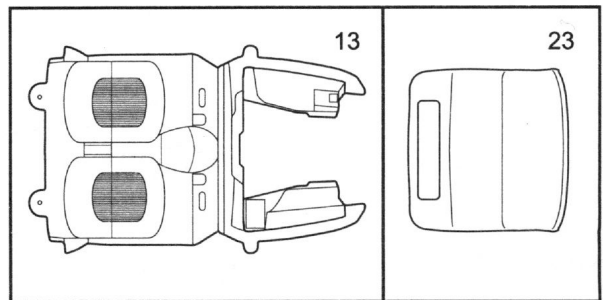
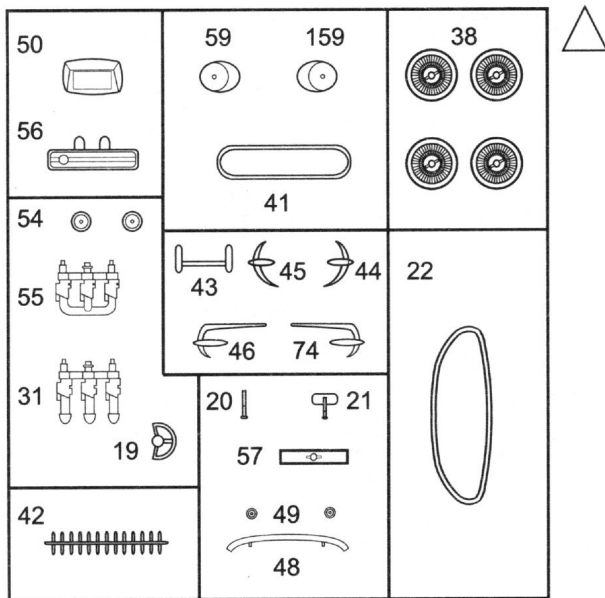
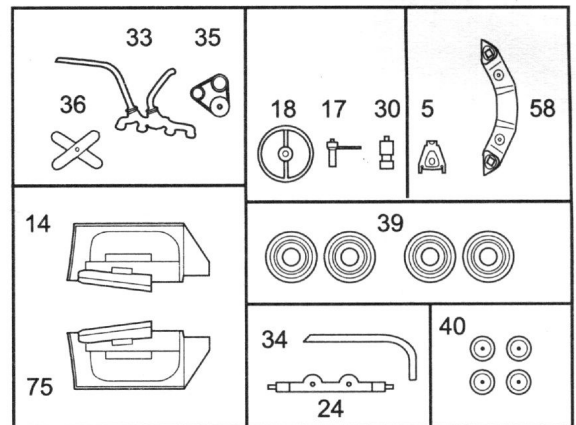
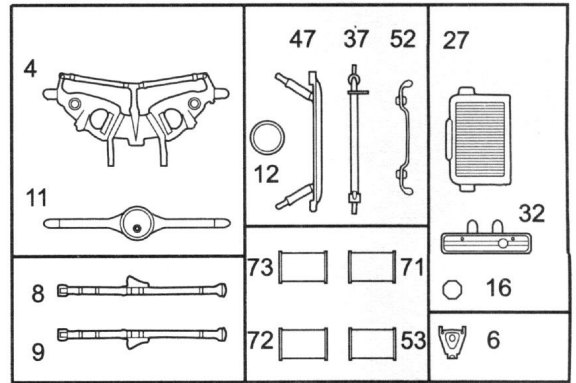
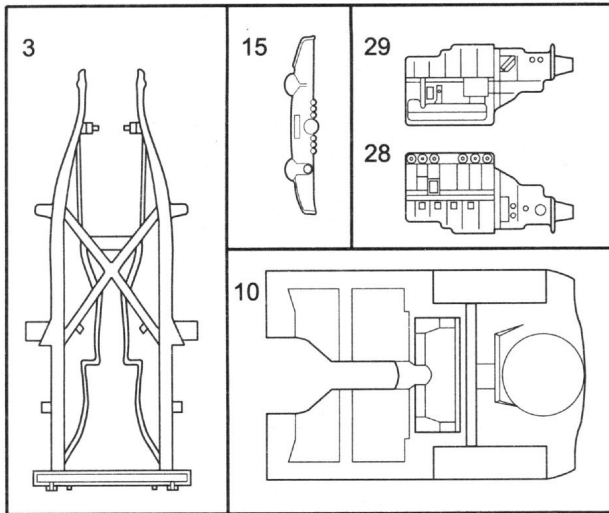
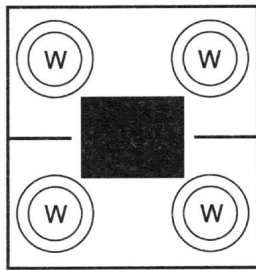
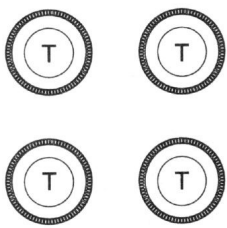
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis moins de 24 mois.

Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne ou Revell GmbH, 14B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

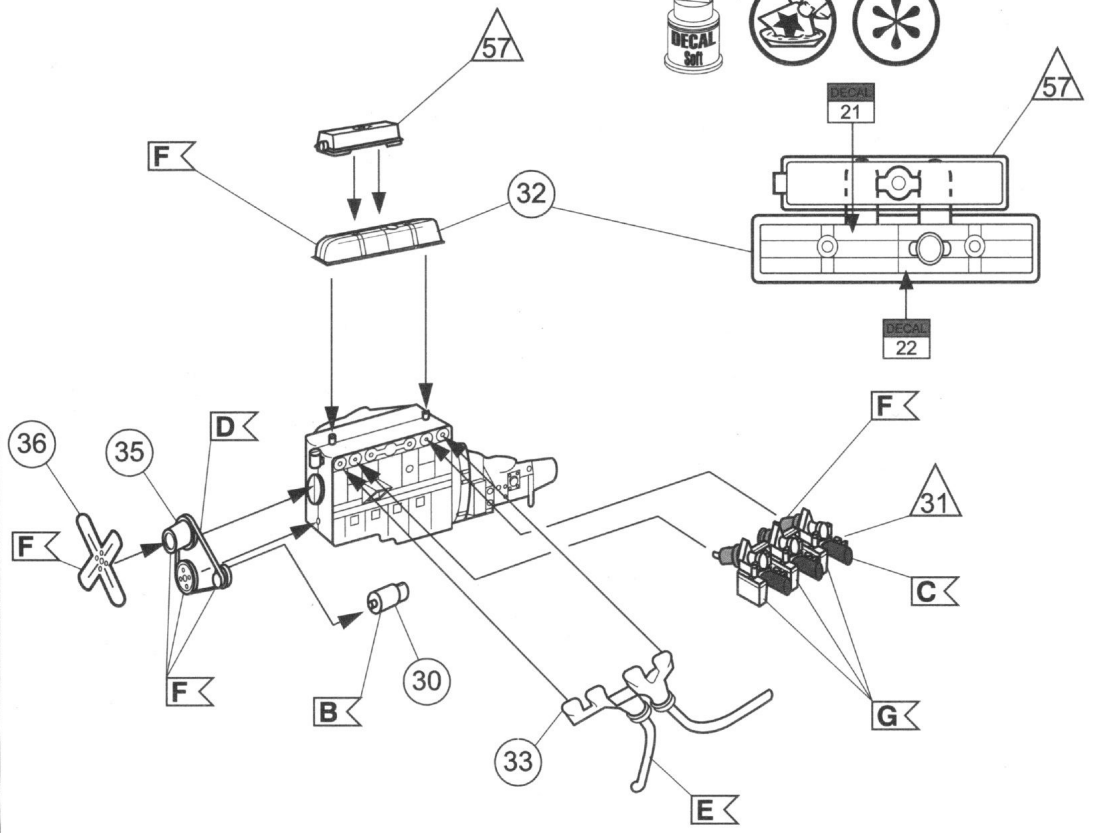
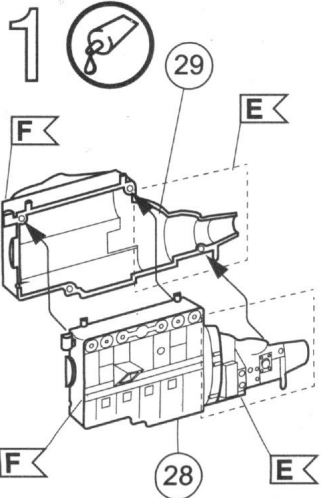
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.



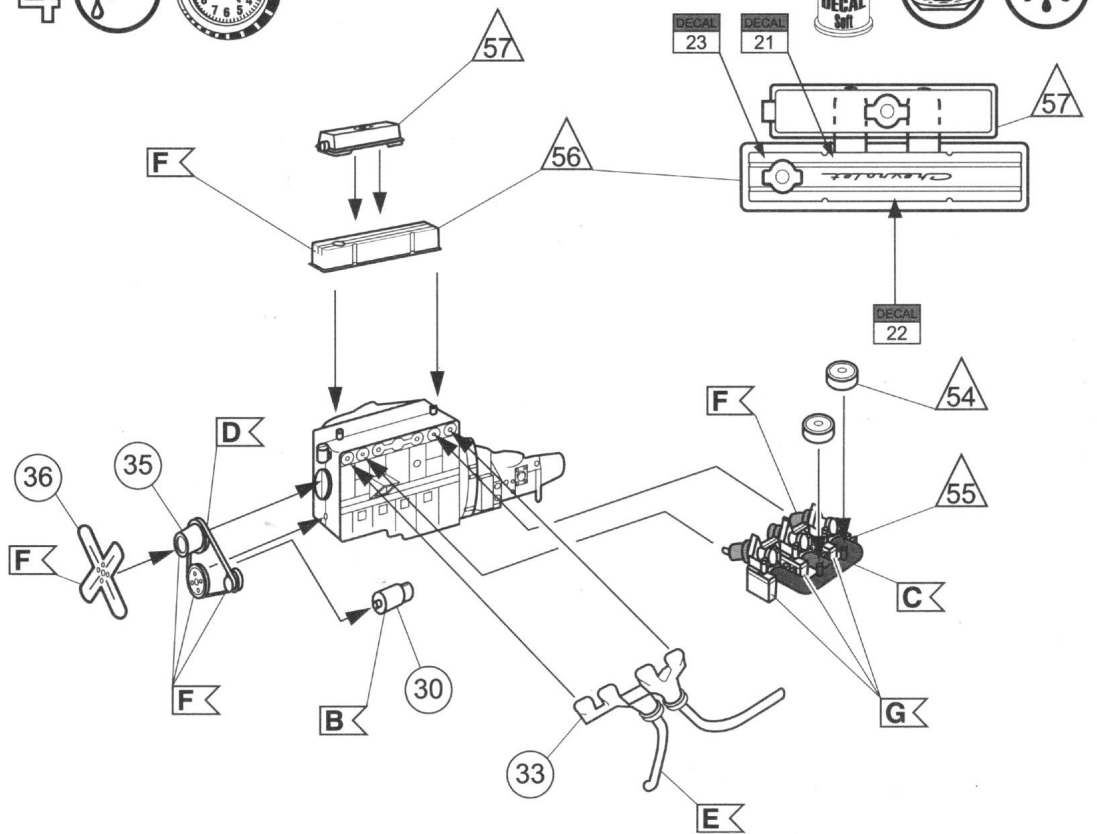
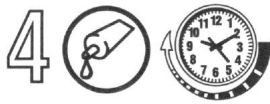
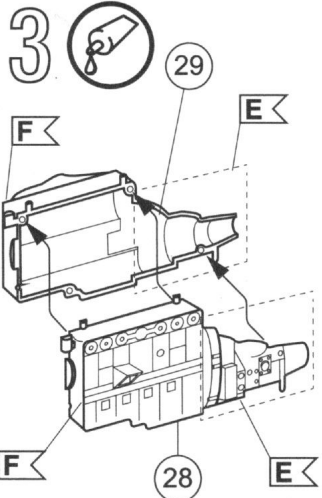
■ Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Peças não utilizadas
 Parti non usate
 Inte använda delar
 Ikke nødvendige dele

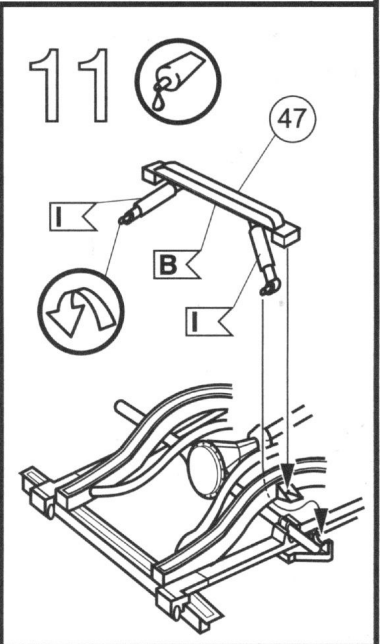
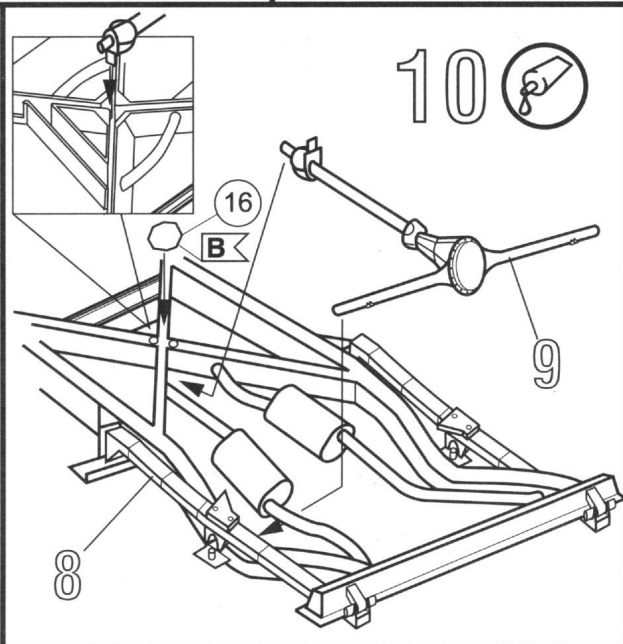
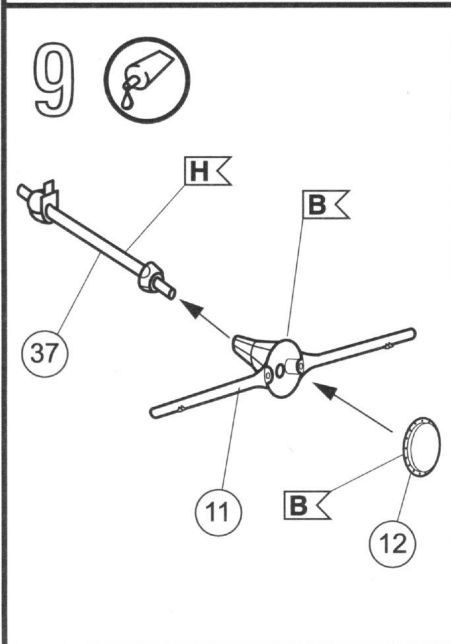
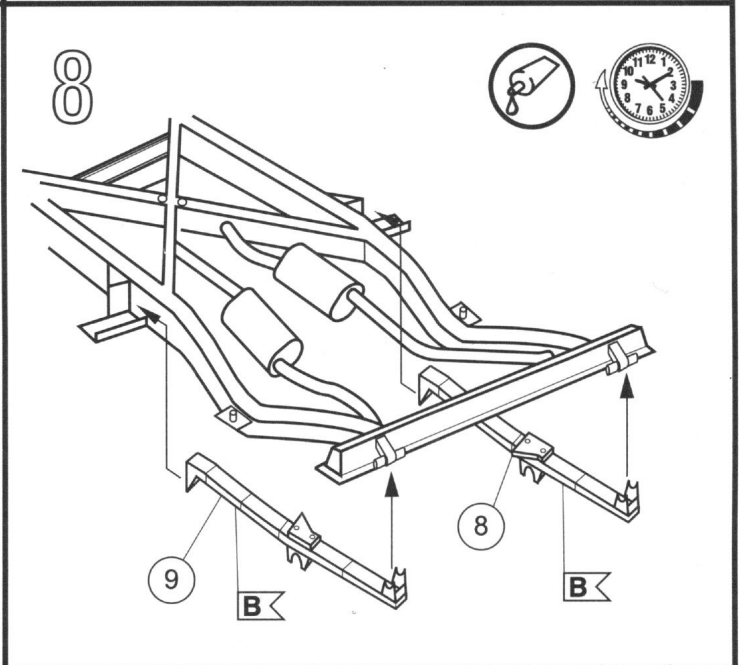
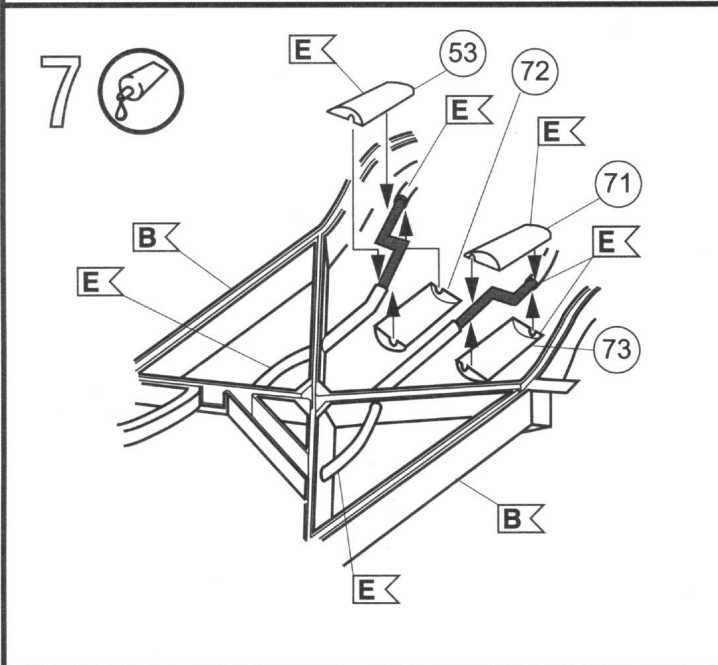
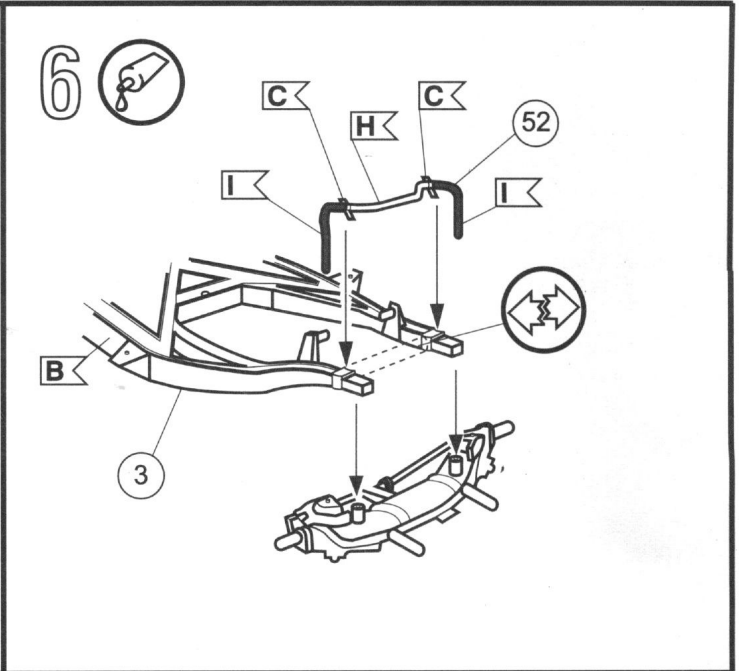
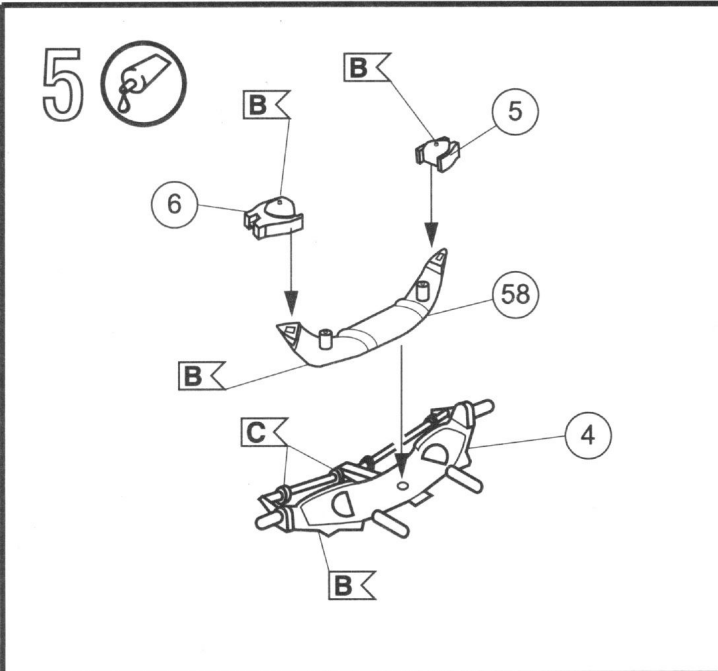
Deler som ikke er nødvendige
 Неиспользованные детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotřebné díly
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrební díli

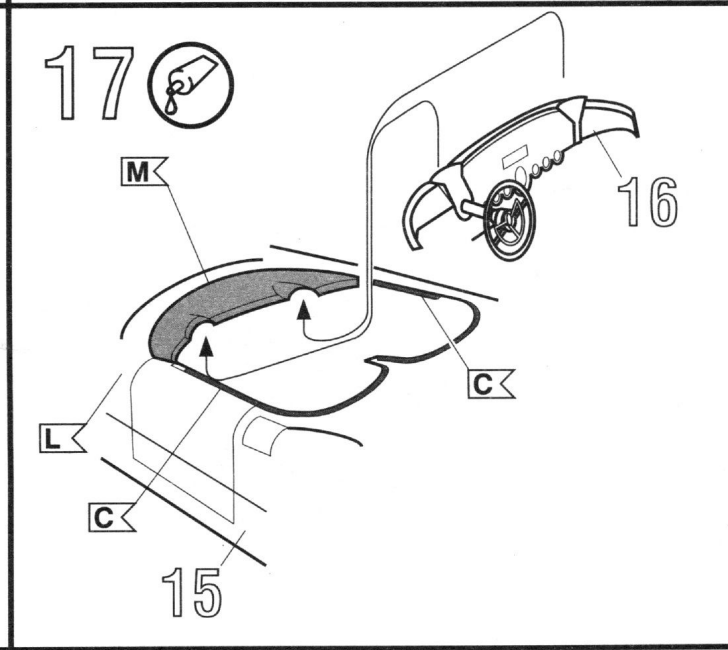
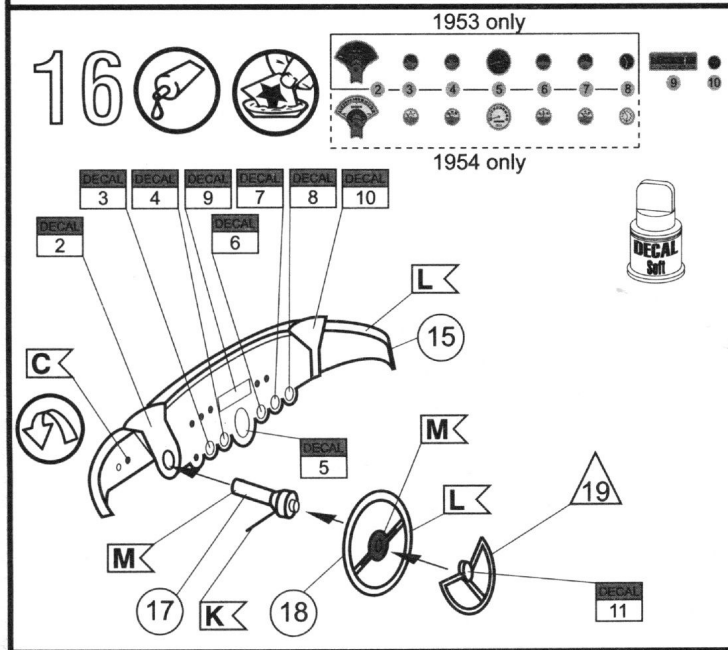
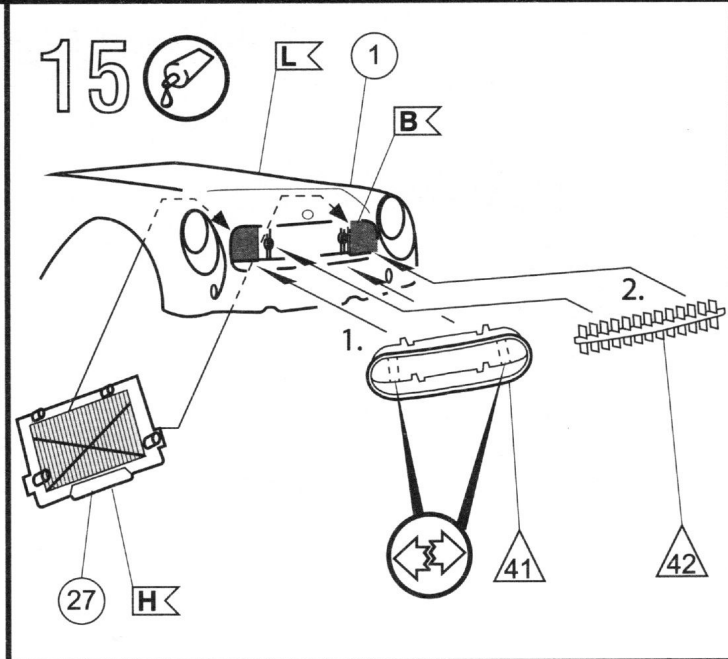
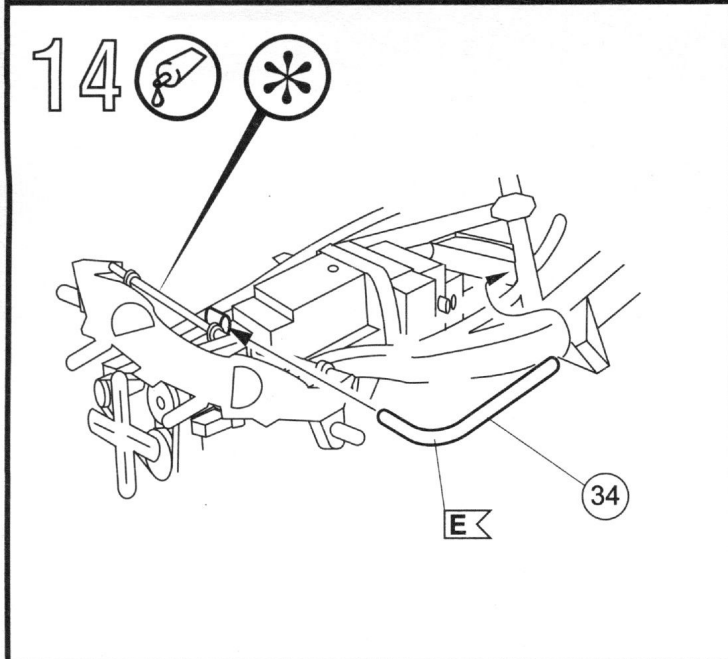
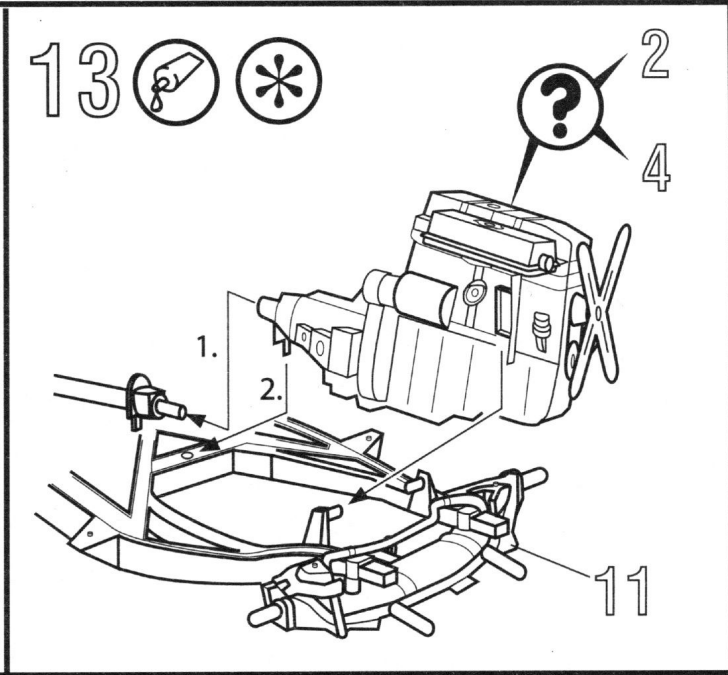
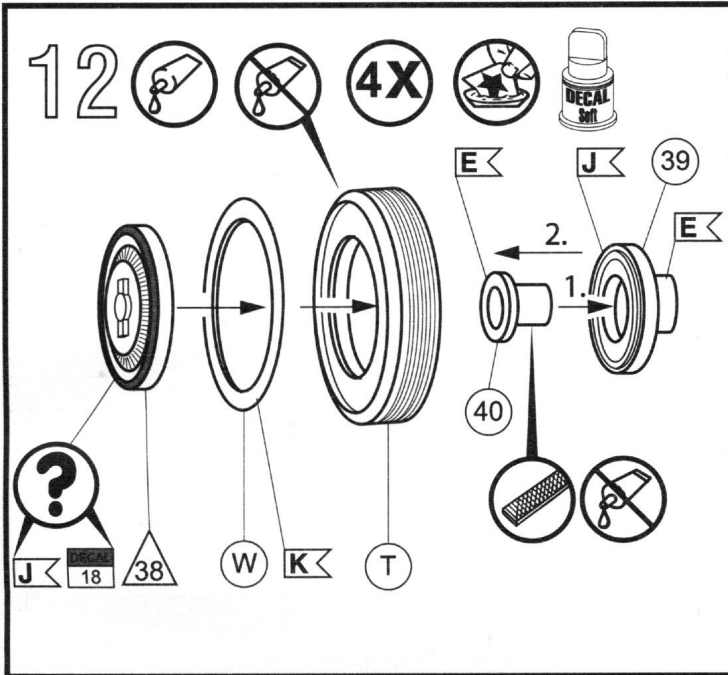


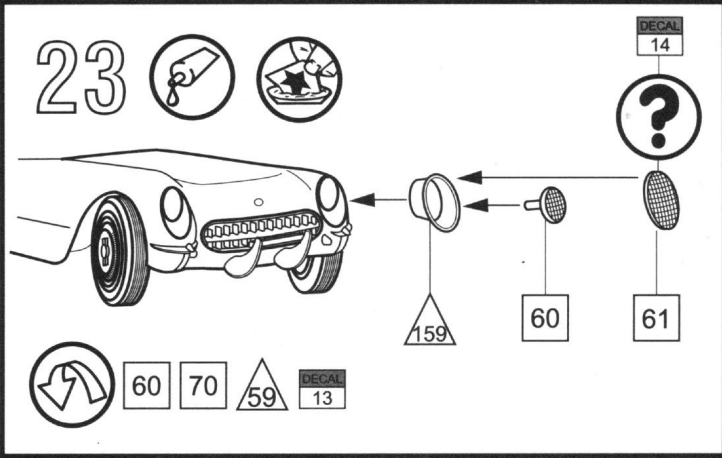
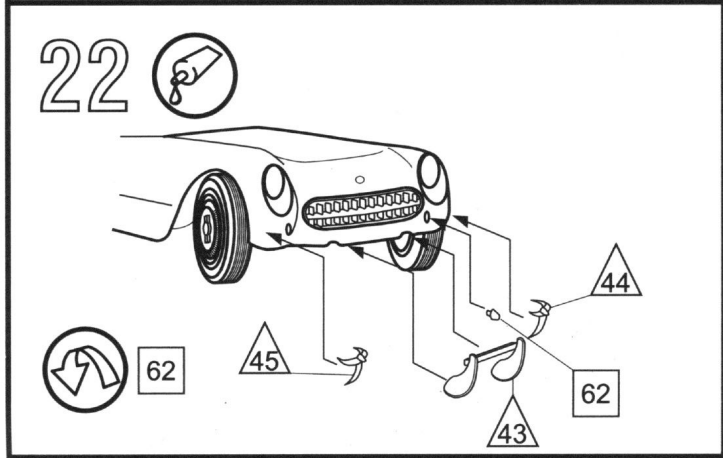
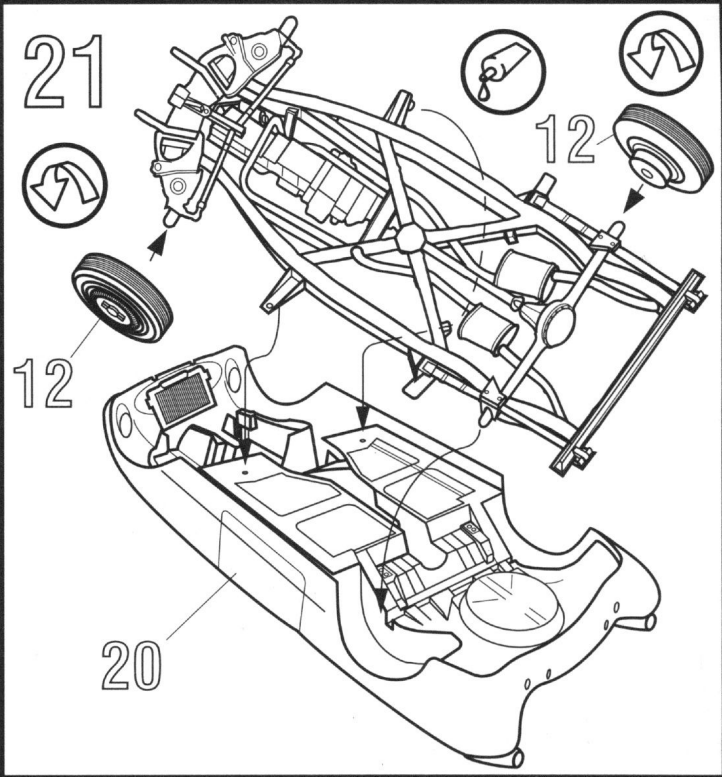
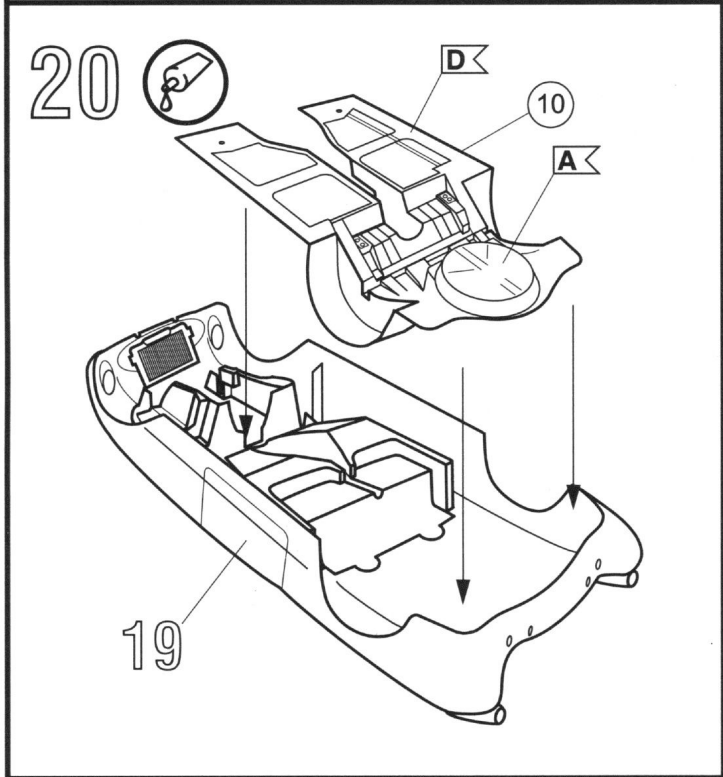
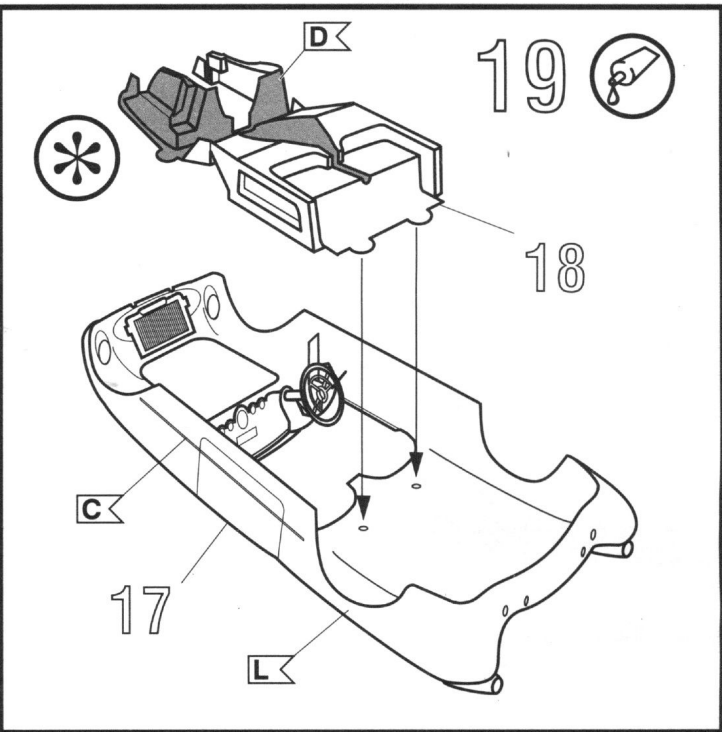
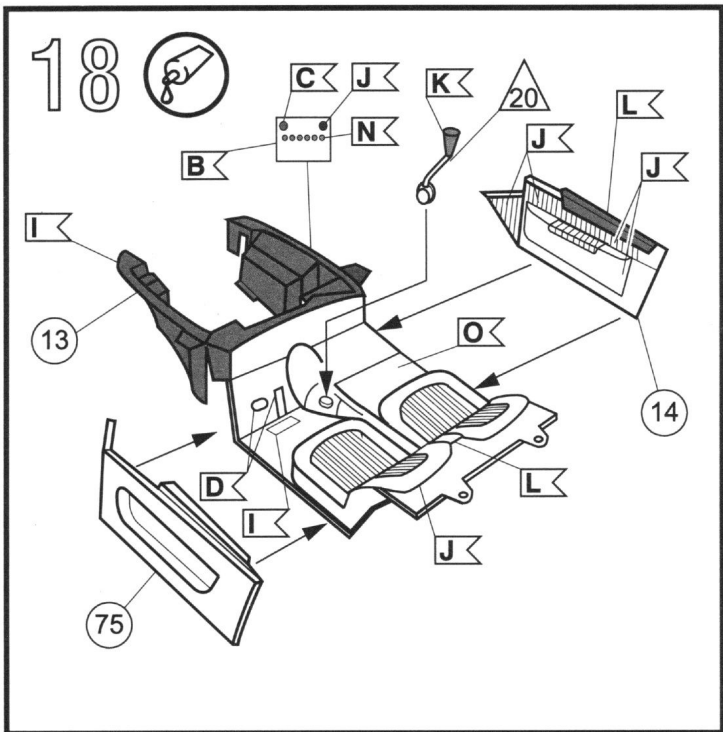
CORVETTE 1953

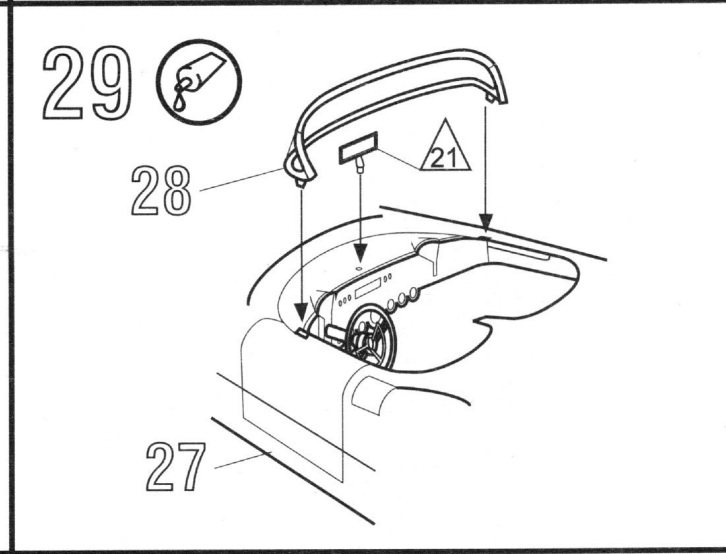
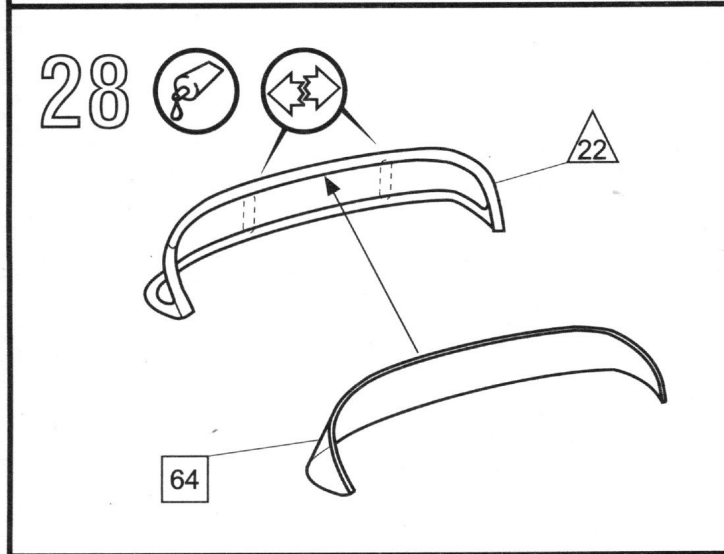
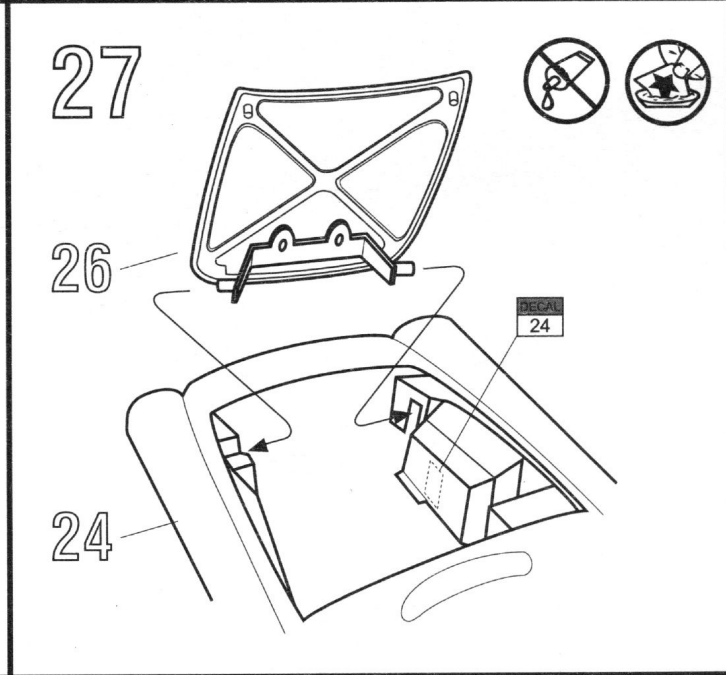
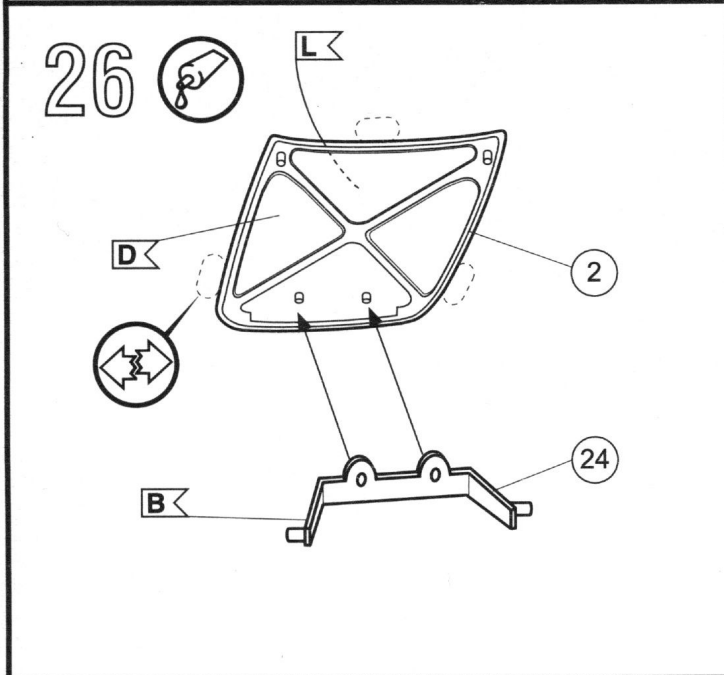
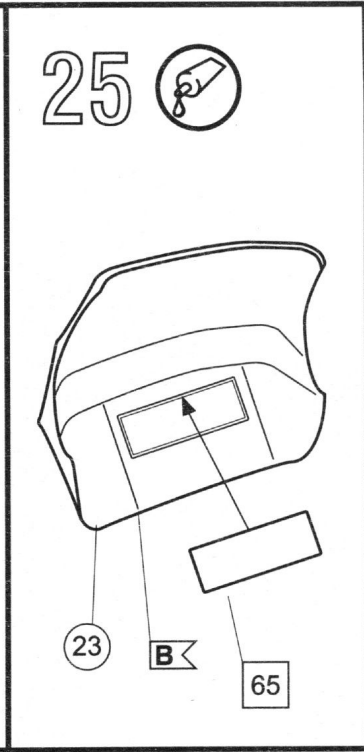
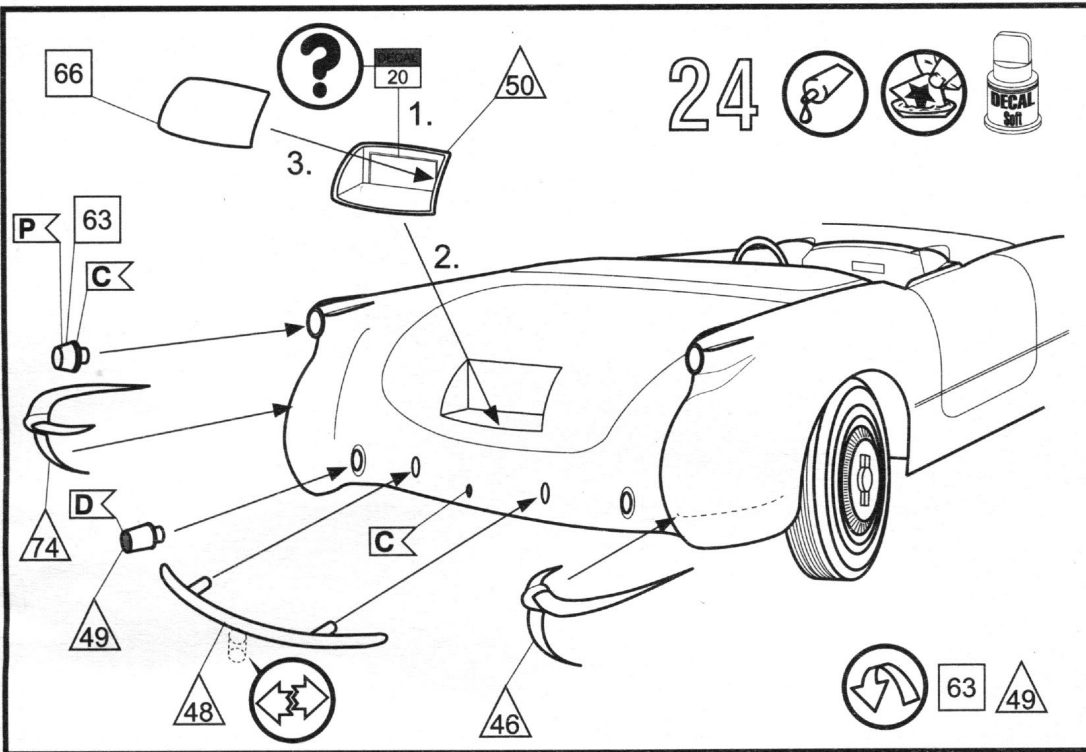
CORVETTE 1954







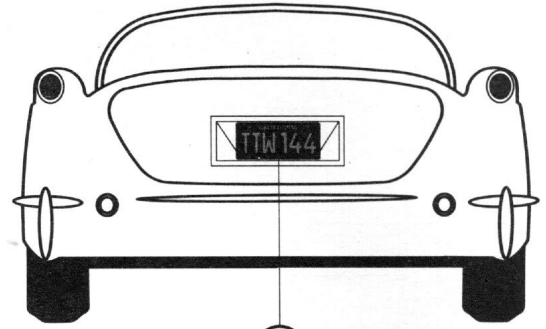
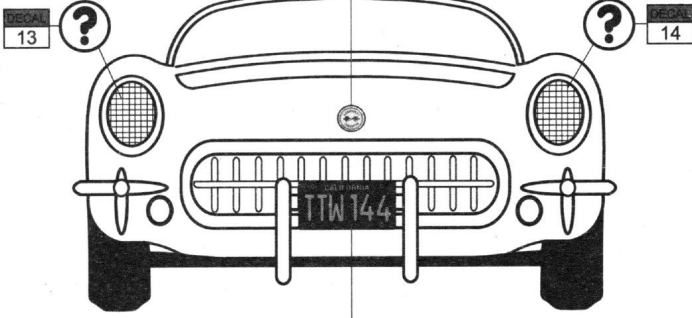




30



DECAL 1



DECAL 19

DECAL 20

